



Director: José Juan Rodríguez Fernández.

Toda la correspondencia literaria al Director, *Sagasta, 31, principal.*  
No se devuelven los originales que se nos remitan.

Administración: Sagasta, 31, pral.

Suscripción. . En Cádiz, un mes. . . . . Ptas. 1  
Fuera de Cádiz, trimestre. . . . . » 3

Número suelto, 30 céntos.—Atrasado, 40 céntos.

Se publica los días 10, 20 y 30 de cada mes.



## INDUSTRIAS DE LA PROVINCIA



*Bodegas de los Sres. Herederos de D. Federico Segundo*  
(PUERTO DE SANTA MARÍA.)



## VELADAS TEATRALES

### EN EL PRINCIPAL

Con *El Milagro de la Virgen* se ha verificado en el próximo pasado miércoles, la inauguración de las tareas de la compañía de zarzuela que dirigen los Sres. López y Lorente, cuya lista del personal de la misma vá en otro lugar del presente número.

En dicha obra hizo su aparición por segunda vez en esta ciudad, despues de cinco años, la eminente tiple María Nalbert, que tan grato recuerdo, había dejado en el público gaditano.

Tambien tomaba parte en la obra citada la señora doña Concepción Oliver, aquí desconocida. De su trabajo no se pudo formar juicio hasta la noche siguiente en la que cantó *El Cabo primero*.

Hé aquí nuestra opinión sobre la nueva tiple:

Sin que ello sea menoscabar el trabajo de ninguna de sus compañeras en la actual compañía, bien puede colocarse entre las mejores del cuadro lírico de la misma.

Posee la Sra. Oliver eso que en las tablas suele denominarse aplomo, seguridad y conocimiento perfecto de los límites que imponen de una parte las reglas del arte dramático, y de otra las del arte genuinamente lírico-teatral.

Prescinde en absoluto en todos los instantes de su permanencia en la escena, de ese amaneamiento tan frecuente en las cantantes, que consiste en adoptar una determinada inercia de movimientos más ó menos isócronos, que marean al espectador, siempre los mismos para los diferentes fraseos y evoluciones de la voz y de los gestos en el canto. Está en reposo ó se mueve cuando lo exige la situación y el alcance de las palabras del libro, huyendo así de caer en vicio tan censurable como el de la afectación.

Lo escrito en el pentágrama es su norma. A ello se somete sin alardear de facilidades para conseguir más efectos, identificándose así de modo perfecto con el pensamiento del autor.

Es artista respetuosa, que no acaricia el ideal de tantas otras: *sacar aplausos ó romper el hielo*, frases ya pasadas de moda en la crítica burda y apasionada. Su ideal está por encima de esas glorias de oropel; su mayor satisfacción es haber interpretado fielmente lo escrito en la *particella*, cuya ejecución se la encomienda.

Con tal comedimiento, consigue dos cosas muy esenciales para descollar en la difícil carrera del arte.

La primera los aplausos, y muy ruidosos, que

no se los escatimarán nunca los inteligentes; y la segunda, que su nombre no se estinga en los carteles tan pronto como el de las que por arrancar ovaciones derrochan el hermoso capital de sus facultades de voz.

Es joven, y con esa maestría é instinto de conservación como artista que revela, está muy lejos el decaimiento de facultades y más lejos aun la completa ruina de las mismas.

Siga la Sra. Oliver el camino emprendido, y obtendrá ante muchos centenares de públicos los mismos éxitos y ovaciones que ahora recibe del gaditano.

Otra tiple nueva en Cádiz ha debutado en la presente decena, Teresa Bordas, con la popular zarzuela *Marina*.

Teresa Bordas es tres veces joven, por su edad que frisará á lo sumo en los 20 años, por su reciente aparición en las tablas y por el escaso tiempo que hace que cultiva el arte de cantar.

Y reune, á no dudarlo, condiciones para brillar mucho en la escena. Porque, en primer término, es bellísima, cualidad ayer, hoy y siempre muy esencial para cautivar á los públicos y hacerlos suyos apenas hace su presentación á los mismos.

Y tanto más le conviene para su porvenir aquella cualidad, por cuanto, tal belleza no es, por decirlo así, la adocenada. Hechizan en sus negros ojos, su viveza y la clara inteligencia que revelan. Su sonrisa es de una gracia particularísima. Y hasta la palidez de su rostro la hacen atractiva é interesante. Su talla es lo bastante regular para que resulte arrogante en la escena.

Su declamación y acento son muy agradables y revestidos de verdadero candor.

Si aun le falta dominio en las tablas, se comprende al observar su acción y movimiento, que la naturalidad las preside y muy pronto llenará su figura toda la escena.

El volumen de su voz está en relación con su edad juvenil, y su escuela de canto está en el periodo de la mayor obediencia á los principios y reglas de la misma.

Mucho le aplaudió el público, entre otras cosas, el dúo final con el tenor, y especialmente el rondó en que lució libremente las filigranas de su arte, los encantos de su fraseo correcto y lo melodioso y simpático de su timbre.

La Srta. Bordas ha probado en su *debut* sus talentos y principalmente su aplicación en el arte difícil de tiple de zarzuela.

Forman parte del personal artístico, Pepita Martínez, graciosa tiple muy conocida en esta población y que ha demostrado sus adelantos



cantando con donosura y arte el papel de *Manuela de Agua, Azucarillos y Aguardiente*, y el actor cómico Sr. Martínez, que es una buena adquisición para la empresa.

### EN EL CÓMICO

No ha habido más novedad que el estreno de *El Trabuco*. Las entradas continúan siendo bastante buenas.

Hé aquí el juicio que ha merecido á nuestro compañero en la prensa *Franklin Junior* aquel estreno.

*El Trabuco* ó *Pepet, Nolet y Fonet*, es una obra de costumbres valencianas (?) en la que su autor D. Emilio S. Pastor ha intercalado dos docenas de chistes y algunas situaciones inverosímiles, pero muy cómicas, con lo que ha resultado un conjunto entretenido y bueno para pasar tres cuartos de hora un par de veces.

El Sr. Valverde (hijo), ha hecho algunos números de música ligera y poco original, en la que sobresale una Jota agradable, que cantó muy bien por cierto la señorita Miralles, y á ello debió el ser repetida.

Esta artista está muy en carácter en su papel, que vistió con propiedad y gusto. Se puede ver la obra por oír la Jota y admirarla en el traje de la tierra donde nació.

El Sr. Ortas, con su inagotable *vis cómica*, contribuyó en mucho al éxito de *El Trabuco*. Estuvo, como siempre, muy oportuno, así como su hijo, la Sra. Pastor y el Sr. Puertas.

El público, que llenaba el teatro por completo, oyó la obra sin grandes entusiasmos, pero sin protesta alguna; y eso que corrían malos vientos antes de levantarse el telón.

*El Trabuco* se sostendrá algunas noches en el cartel.

JOSÉ JUAN RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ.

### SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

*Cantos sin eco*, por Salvador Gonzalez Anaya.—Málaga.

González Anaya, por méritos propios, se ha colocado de un salto en la primera línea de esa pléyade literaria *nueva*, que niega que existan los *astros* de la noche y la crítica.

No obstante creencias tan autorizadas, yo voy á citar algunos nombres que serán garantía indiscutible del que dijo que por ley natural echaría á rodar asertos de enemigos indudables de todo lo que lleve el nombre de *nuevo*, sean estos

séres ó sean obras de la índole que fueren.

Dicenta, Paso, Burell, Valle-Inclán, Bonafoux, Gómez Carrillo, Reyes, Palomero, Larrubiera, Soriano, Benavente, Jurado de la Parra, Fernández Shaw, Alvarez Quintero, Catarineu, Zamacois, Lerroux, Luna, Corominas, Romero de Torres, Vives, Granados, Oliver, Sancha, y en fin, muchos y muchos que bien en estrofas esculturales, artículos brillantes, lienzos en los que rebosan la frescura de procedimientos é ideas, composiciones musicales de facturas primorosas y efectos sorprendentes, se distinguen y sobresalen ahogando moldes pasados y señalando á las letras, las artes y á todos los ramos del saber, sendas completamente vírgenes por todo y para todos.

A esta cohorte, pues, pertenece Salvador González Anaya.

Desde que por primera vez ví su firma, la impresión que me causó fue excelente, de esas que no se olvidan, augurándole desde luego muchos triunfos.

Trabajos suyos he visto en la coquetona revista *Apuntes*, hoy *Revista Moderna*, en *Nuevo Mundo*, en *Gato Negro* y otras revistas importantes. En la sección que titulara el *Blanco y Negro*, *Poetas de los Cantares*, apareció su retrato, rindiendo á él el mismo homenaje, que el popular colega madrileño rinde á los maestros de este género poético, como lo han sido y lo son indudablemente, Ventura Ruiz de Aguilera, Melchor de Palau, Manuel del Palacio y otros no menos ilustres.

Hoy González Anaya se lanza á la palestra con un volumen de poesías que su excesiva modestia titula *Cantos sin eco*, que indudablemente ha de hallarlo en todos aquellos corazones que palpitan á impulso de lo bello, aunque él opine ó tema lo contrario.

Manuel Reina, el delicado autor del *Jardín de los Poetas*, ha escrito un prólogo que es un título más que hay que concederle, pues sin apartarse del objeto principal, se eleva, derrochando en aquellas líneas su gran inspiración.

Entre otras cosas del nuevo vate, opina Reina, y lo mismo que él opino, que quien á los veinte años produce versos tan admirables, es lógico que enriquezca con frutos inapreciables nuestra literatura.

Las poesías de González Anaya son de una factura tan perfecta y nueva, que encanta su lectura: en ellas se admira ese colorismo intuitivo del poeta meridional, y esa ternura fría, ese sentimentalismo que llega al alma y hace estremecer, de los trovadores del Norte.

Las ideas que esmaltan las composiciones, ora

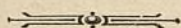


son destellos refulgentes que confunden, ora ráfagas brumosas y frías que estremecen.

El *estilo* del bardo malagueño es *nuevo*, como él, y ambos han de imponerse por su mérito indiscutible.

Yo sinceramente puedo demostrarle mi admiración, augurándole, oficiando de profeta, un porvenir brillante y en obsequio á los lectores, recomendarles adquieran libro tan simpático por todos conceptos, pues tengo la completa evidencia de que han de pasar un rato delicioso en su lectura.

MANUEL ESCALANTE GÓMEZ.



## EL SUEÑO DE MI TÍO

No sé si sabrán ustedes que yo, entre otras cosas, perfectamente inútiles, tengo un tío millonario, que es para mí un *tío* en toda la extensión de la palabra.

El tal D. Dimas de la Farra, prestamista de profesión, completamente sordo á quejas y peticiones, y con oídos de físico para cuanto le conviene; tiene unos setenta años de edad, cifra que es precisamente el interés por ciento anual, á que hace sus préstamos. Para que no se vaya á creer que en este retrato moral de mi querido tío he abusado de los tonos negros, diré á ustedes que estuvo locamente enamorado de una huérfana de setenta y seis años, con una dote *líquida* de 100.000 duros y una reputación muy *sólida*, y no la llevó al altar porque los gastos de boda ascendían á la enorme suma de ¡veinticinco duros!

Aunque goza de grandes *empeños*, no presta apoyo ni á su sombra, no lee una carta como no tenga mucho *interés*, y sin ser valiente *cobra* el barato en todas partes por cobrar algo.

Mi tío—según costumbre—se acostó la otra noche á la débil claridad de la luna, de la que está enamorado, sencillamente porque tiene cuartos. Pero por más vueltas que daba en la cama, variando incesantemente de postura, no lograba conciliar el sueño. Una chinche, una maldita é infame chinche, que se le situaba tan pronto en la nariz como en la espalda, ó en sitio menos digno de mención, se había permitido la infame avilantez de chuparle la sangre, llenándole el cuerpo de ronchones, que le producían un picor de todos los diablos.

Lo lógico hubiese sido encender una cerilla, con ayuda de la cual era facilísimo la caza del animalito incivil; pero no olvidemos que mi tío era prestamista, y un prestamista sabe perfectamen-

te que no hay más cerilla barata que la del oído.

Y decidido á no gastar un fósforo con el que achicharrar al infame bichejo, sentóse en la cama, no dando punto de reposo á las uñas—mi tío, como todos los del oficio, las tiene afiladísimas.

¡Ah! Cuando la luz del nuevo día se filtrase por las *correspondencias* de las vidrieras—mi tío había mandado quitar los cristales no fueran á romperse—con qué placer iba á darle horrible suplicio.

Como todo lo que se espera tarda mucho, aquella noche fué interminable para mi tío. ¡Le llegó á parecer que el sol estaba en combinación nefanda con la chinche!

Las fatigas del pobre viejo aumentaban con no saber la hora en que vivía—ó moría de picor—pues aun cuando de la casa de préstamos que tuvo en la calle de la Esgrima le quedaron mas relojes que llegara á reunir Carlos V, los tenía parados para que no diesen los cuartos.

¡Gracias á Dios! El manto de la noche empezó á recoger sus negros crespones, dando paso á una débil luz precursora del nuevo día.

¡Ajaja! Ya te atrapé, animal desconsiderado; ya verás que no en balde se juega conmigo. Y tras esta arenga, y teniendo bien segura la chinche, echóse á pensar en la muerte más afrentosa que podía darle.

Descartó desde luego la idea de echarla al suelo, machacándola con un zapato, ya que por razón natural habían de desgastarse suela y ladrillo.

Sí. ¡Cómo no se le habría ocurrido antes? Lo mejor, sin duda, era atravesarla, con un alfiler, clavándola junto á la cama para escarmiento terrible y ejemplar de cuantas generaciones de chinches se atreviesen á faltar á la inviolabilidad de su lecho de prestamista.

Ejecutada la terrible sentencia, se lió la sábana y fatigado como estaba de una noche de molestias é insomnios, durmióse profundamente, no diré que como un bendito por tratarse de un prestamista.

¡Pero ojalá y no lo hubiese conseguido nunca! La chinche que había atravesado con el alfiler, presentábase á sus ojos como un monstruo horrible capaz de infundir pavor al ánimo más esforzado, adelantó hasta sus carnes, y echándole las horribles patas al cuello, con presión de tenaza de acero, mientras le miraban con extraordinaria fijeza sus ojazos más grandes que los del Puente de Segovia, y abriendo una boca tamaña le enjaretó el siguiente discurso, que mi tío escuchó con la sangre helada de espanto, mientras



rezaba maquinalmente un Padre nuestro, suprimiendo naturalmente, lo de «así como nosotros perdonamos á nuestros deudores.»

No pudiendo sufrir mi aguijón, viejo infame, y sin perdonarme la escasa sangre tuya que me he apropiado, me diste muerte, condenándome al horrible suplicio de morir atravesada por formidable acero; pues bien, yo, en nombre de tus víctimas atormentadas con tus trapacerías y triquiñuelas, vengo á anunciarte su decisión de que mueras á mis manos.

No te quejes, esto es algo más justo de lo que has hecho conmigo.

Gracias á Dios. ¡Vaya una pesadilla horrible! Pero ¡ah! ¡quién hace caso de sueños!

Y fijando sus ojillos en la chinche, que de madrugada atravesó con el alfiler, exclamó con voz campanuda:

—Mis deudores para amedrentarme te mandan que te me presentes en sueños; pues bien, chinche despreciable, anda, ve y diles que se *chinchén*—que como vivió hasta aquí—vivirá siempre D. Juan.

JOSÉ DOZ DE LA ROSA.

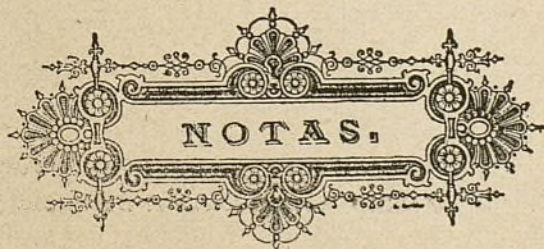
## ALBUM DE BELLEZAS.

(POR JOFRE)

CLXXXI

SRTA. MARY HAYNES Y YOUNGER

Cual tú fué, no dudo,  
De Van-dyck el sueño;  
La bella figura  
De rubios cabellos,  
De nitida frente,  
De ojos de cielo,  
De formas divinas,  
De busto correcto,  
Que á tan grande artista  
Sirvió de modelo  
Para que pintara  
Su cuadro más bello:  
La hermosa Pureza  
De la que en Museos  
Se admiran mil copias  
Por el mundo entero.



Publicaciones recibidas:

—*Gaceta Artística*.—Revista quincenal ilustrada. Se publica en Barcelona. Es una nueva

publicación revestida de gran amenidad, no sólo por los artículos que inserta sobre arte y artistas, sino por los magníficos fotograbados que dá á luz, el album de música y las ocho páginas de obras dramáticas tiradas en pliegos aparte encuadernables.

Saludamos al nuevo colega, le deseamos próspera vida y establecemos el cambio con él con el mayor gusto.

—*El Monedero falso*. Disparate cómico lírico en un acto y tres cuadros, en prosa, original de D. Antonio Ávila y Puch, música de D. Miguel Paez.

Agradecemos infinito á los autores y á su editor el Sr. Parodi el obsequio, omitiendo el extendernos en el favorable juicio que nos merece la obra, ya que nuestro público en Noviembre del próximo pasado año, confirmó con sus aplausos en las numerosas representaciones que obtuvo, el éxito indudable de que fué objeto.

—*El Sino*. Bisemanario independiente, defensor de los intereses del Campo de Gibraltar.

Saludamos al colega y le serviremos el cambio con el mayor gusto.

—*El Regional*, órgano de las sociedades cruzadas. Periódico de propaganda, científico, literario y de anuncios.

Se publica en Cádiz el primer domingo de cada mes.

Damos la bienvenida al nuevo cofrade local y establecemos el cambio con el mismo.

—*El Sol*, periódico semanal de Sociología, Ciencias, Artes, Literatura y política. Sale los sábados en la ciudad de Villanueva y Geltrú.

Saludamos á *El Sol* y le remitimos con mucho gusto la REVISTA en justa reciprocidad á su visita.

—*Guía Oficial de Cádiz, pueblos de la provincia y Departamento marítimo*, con planos, fototipias y fotograbados.

Damos las gracias á su editor el Sr. Gautier, y nada más puede decirse en obsequio á la utilidad y popularidad del libro, sino que se ha agotado á esta fecha la numerosa edición del mismo.

★ ★

En atenta comunicación nos participa D.<sup>a</sup> Carmen Tapia, Directora de la Escuela Normal Superior de Maestras, la nota del traslado del domicilio de aquella á la calle de Columela, n.º 37.

★ ★

El número de *La Tempestad*, de Segovia, correspondiente al 24 del pasado, está dedicado todo él á conmemorar el recuerdo del comunero Juan Bravo, publicando hermosas poesías de conocidos



vates del país y artículos de oportunidad de sabrosa é ilustrada lectura.

Felicitemos al colega.

El 3 del actual ha comenzado á actuar en nuestro Principal coliseo la compañía de zarzuela que dirigen los Sres. Lorente y López.

Hé aquí el elenco:

Maestro director y concertador, D. José María Lorente.

Director de escena, D. Andrés López,

Primeras tiples: Doña María Nalbert y señorita Teresa Bordas.

Primera tiple en ambos géneros, Sra. D.<sup>a</sup> Concepción Oliver.

Otra primera tiple, Srta. Teresa Lacarra.

Segunda tiple cómica, Sra. D.<sup>a</sup> Josefa Martínez.

Tiples características: D.<sup>a</sup> Concepción Fernández y D.<sup>a</sup> Josefa Pastor.

Segundas tiples: Sra. D.<sup>a</sup> Encarnación González, Sra. D.<sup>a</sup> Francisca Haro y señorita Antonia Marquez.

Primer tenor, D. Juan Beltrami.

Primer barítono, D. José Lacarra.

Tenores cómicos: D. Eduardo Garro y D. Francisco Martínez Montosa.

Primer bajo, D. Andrés López.

Segundo barítono, D. Rafael Martín.

Segundo tenor cómico, D. José Lorente (hijo).

Segundas partes: D. Manuel Ganga, D. Francisco Villalba y D. Aurelio Benítez.

Apuntadores: D. Andrés Delgado y D. Casimiro Benítez.

Veinte y cuatro coristas de ambos sexos.

Cuerpo de baile para las obras que lo exijan.

Propietarios de la sastrería: D. José Barla y D. Serafin López.

Archivero, D. Aurelio Benttez.

Peluquero, D. Pascual Martínez.

Representante de la empresa, D. José Ferrer.

Repertorio del género grande de obras que seguramente han de representarse:

El anillo de hierro, El reloj de Lucerna, El molinero de Subiza, El dominó azul, La Marsellesa, Los Madgyares, Catalina, Jugar con fuego, La Bruja, La Tempestad, El milagro de la Virgen, Los diamantes de la corona, El Juramento, Mis dos mujeres, El diablo en el poder, La guerra santa, El salto del pasiego, Luz y sombra, Las amazonas del Tormes, Marina y Sueños de oro.

Del género chico, todo lo que se conoce en Cádiz y *El pobre diablo*.

Aunque nada dicen las listas de repertorio,

creemos que estrenarán *Curro Vargas* y *La Dolores*, si este público es más afortunado que el de San Fernando.

Sumamente útil para los artistas y aficionados á la música, es la elegante revista *Bellas Artes*, que contiene en todos sus números excelentes grabados y trabajos literarios de reputados escritores. Además regala en todos los números á sus compradores cuatro páginas de música con una bonita composición para piano, original é inédita, de los más distinguidos profesores.

Cada ejemplar cuesta 20 céntimos en toda España y por suscripción 2'50 el trimestre y 5 pesetas los seis meses.

Administración: Fuencarral, 156, apartado 48. —Madrid.



### Fragmento del Poema inédito LA RIADA

A LOS SRES. MARQUESSES DEL CADIMO--ALMERÍA

El indómito oleage balancea  
una cuna que corre y sobrenada  
y en la que llora un niño delicado,  
bendición y tesoro de la aldea,  
insecto en su celdilla arrebatado  
por la furia del río,  
ante los ojos de la madre amada  
que exclamó en su dolor:—¡Pobre ángel mío!

La noche con sus velos,  
cubre la media desnudez de aurora,  
de aquel querube que dejó los cielos  
por una causa que mi musa ignora.

Y el pequeñuelo llora  
de hambre, de frío, y la neblina espesa,  
extendiendo los pliegues de su manto,  
yo no sé si le azota ó si le besa,  
lo cierto es que su llanto  
prueba que en la cuna sostenida  
por extraño poder sobre las olas,  
un ser que apenas despertó á la vida,  
se encuentra ya con la desgracia á solas.  
¿Y la madre?... ¡Callad!... Si no ha seguido  
luchando con las aguas al pequeño,  
es que la pobre madre se ha dormido  
y que no puede despertar del sueño!...

M. ESCALANTE GÓMEZ.

Típo-Litografía J. Benítez, Marqués del Real Tesoro, 8.



# SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

## DE BARCELONA.

*Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.*—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico. Tres salidas mensuales: el 10 y 30 de Cádiz, y el 20 de Santander.

*Línea de Filipinas.*—Extensión á Ilo Ilo y Cebú y combinaciones al Golfo Pérsico, Costa Oriental de Africa, India, China, Conchinchina, Japón y Australia. Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados ó sean los días 26 Marzo, 23 Abril, 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio; 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre, y 3 Diciembre de 1898 y de Manila cada cuatro sábados, ó sean los días 12 Marzo, 9 Abril, 7 Mayo, 4 Junio, 2 y 30 Julio, 27 Agosto, 24 Septiembre, 22 Octubre, 19 Noviembre y 17 Diciembre de 1898.

*Línea de Buenos Aires.*—Seis viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando ántes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

*Línea de Fernando Póo.*—Cuatro viajes al año para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea.

**SERVICIOS DE AFRICA:** *Línea de Marruecos.*—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador con escalas en Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán.

*Servicio de Tánger.*—El vapor MOGADOR sale de Cádiz para Tánger y Algeciras, los Lunes, Miércoles y Viernes, retornando á Cádiz los Martes, Jueves y Sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía dáalo jamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana ó jornalera con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo. La empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

*Aviso importante.*—La Compañía previene á los Sres. comerciantes, agricultores é industriales, que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen, las notas y muestras de precios que con este objeto se le entreguen. Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares. Para más informes: En Barcelona, la Compañía Trasatlántica y los Sres. Ripol y C.<sup>a</sup>, plaza de Palacio.—Cádiz: La Delegación de la Compañía Trasatlántica.

ISABEL LA CATÓLICA, 3.

— 136 —

GRAN POETA SIMBÓLICO DEL CATOLICISMO,

FUÉ PINTOR EXCELSO DE LOS ESPAÑOLES

Y GENIO DE LA RAZA.

PRÍNCIPE DE LA ESCENA,

MIRA DE FRENTE Á ESKILO, DA LA MANO Á SÓFOCLES

Y SE HOMBREA CON SHAKESPEARE.

ASÍ ALZA LA FRENTE PORENCIMA DE LOS PIRINEOS.

SERÁ, MIENTRAS VIVAMOS EN LA TIERRA.

FIN.

— 133 —

se han traducido á la lengua del Dante algunas obras muy ruidosas de Echegaray y una de Tamayo, amén de varias zarzuelas del llamado *género chico*. Mas de la escena clásica, nada.

Entre los nuestros, fué hasta ahora vana mi diligencia para encontrar el primer Segismundo: ni sé qué actor estrenó la comedia ni quién declamó el *auto*: bien que sólo importa como dato curioso. Como en el siglo XVIII estuvo prohibida, claro es que nadie la representó. El gran Mayquez no era muy partidario de la escena antigua nacional, y sólo hacía alguna que otra refundición de su consejero Solís. Si tal vez ejecutó *La Vida es sueño*, no ha dejado fama su labor artística. En el mismo año de la muerte de aquel coloso de la escena; emprendida con sin igual arrojo la defensa de nuestro teatro por el simpático hispanófilo Bolh de Faber, y elevado á un verdadero trono el arte del intérprete por D. Juan de Grimaldi (el único francés ante el cual me descubro), brotan actores, que, siquiera por equivocación afortunada, nos muestran, en noches solemnes de beneficio, tal ó cual perla de nuestro tesoro. Así, hacia el año 1835 (búsquese la fecha en *El Artista*, paladín de la escuela romántica), el eminente actor D. José García Luna presentó en el *Teatro del Príncipe* la gran comedia filosófica, y tuvo, en el héroe, momentos muy felices. Pruebas dió de talento; porque, á la verdad, no se presentaba el Segismundo á la índole de sus condi-





**Teatro en venta.**—Se venden todos los enseres de un precioso teatro, muy propio para establecerlo en una casa particular, á precio muy módico. En la Redacción de este periódico darán razón.

**CLICHÉS.**—Se venden los publicados en este periódico.—Dirijirse al Administrador de la «Revista Teatral», Sagasta 31.

**Magnífica edición de lujo del FIVE O'CLOCK TEA.** El vals de moda para piano. Se vende en todos los almacenes de música.—Precio fijo: 4 pesetas.

## THE INTERNATIONAL

### GRAN FABRICA DE PLUMAS DE ACERO

Montada con todos los más modernos aparatos.

lo que le permite competir ventajosamente en calidad y precios con las demás fábricas del extranjero, según puede verse por la siguiente tarifa:

Forma CORONA. . . Ptas. 1'30	Forma MORDAN . . . Ptas. 1'75
» HUMBOLDT » 1'50	COMERCIAL. . . » 2'25

Único Depósito al por menor, DUQUE DE TETUAN 8, Librería Católica.

— 134 —

ciones artísticas, más propias del desarrollo lento y gradual de caracteres más tranquilos, que no de los saltos de fiera de muchos personajes de Calderón, ejemplo vivo aún en casi todos los de Echegaray. D. Carlos Latorre, su émulo, sí que tenía dotes arrogantes para representar el príncipe polaco, aunque le faltaba cierta flexibilidad y aquella febril exaltación, marca imborrable de la personalidad de nuestro Rafael Calvo, muerto en la flor de su talento y de su gloria.

Ninguno ha comprendido mejor á Segismundo que este decorador de las estrofas calderonianas, especie de músico de nuestra declamación, de la que no es tan fácil desarraigar la yedra del lirismo. Saciada su sed en las fuentes de nuestra escena clásica y romántico por temperamento, logró triunfos en ella, bien á pesar de sus canturías y de su mímica ornamental, subrayada y profusa; pero, á mi entender, no ya el gran Romea sino su discípulo Maza le superaron en la interpretación de Lope y Tirso: Maza, el de la lengua de oro, si de presencia barberil, y Antonio Vico, el de las ráfagas del genio, hicieron más, mucho más que Calvo, cuando pusieron en escena la celebrísima comedia de Rojas *García del Castañar*; el mismo Vico, y, mucho antes, su maestro D. José Valero, nigromante del efectismo, le llevaban cien codos en los grandes personajes realistas de Calderón. Todo ello es cierto. Mas

— 135 —

en citando el carácter ideal y simbólico de Segismundo, no hay actor que no se descubra ante su inimitable intérprete: sus mismos defectos, el mayor de los cuales era aquel oscilar de la cabeza y de la marcha, parecían bellezas en aquel *compuesto del hombre y de la fiera*, que dice Calderón. Y es que Calvo era un actor idealista y así como simbólico. Sin su gran devoción artística, sin su fantasía tan exaltada, sin sus conocimientos literarios, no le hubiera dejado francas Segismundo las puertas de la gloria (1).

Y aquí suspendo mi labor estéril, en la persuasión de haber cumplido el sacratísimo deber de doblar la cabeza ante esas glorias imperecederas de mi patria, que no se fundan en las conquistas de la guerra, tan efímeras y tan vanas como este sueño de la vida. Ya espiró, por mala ventura, nuestro dominio en las Antillas y en América, gallardas hijas nuestras. Mas el imperio de Calderón, allí, será perdurable, porque

(1) No salgo del asombro que me ha producido la lectura de un bonito folleto del Sr. Marqués de Premio Real, dedicado exclusivamente á la interpretación del Segismundo por un joven actor del día, que nutre menos de lo que debiera sus dotes ingenitas con el asiduo estudio de su propio arte. El Marqués, que le quiere mucho, y con razón, le coloca, sin ella, sobre Rafael Calvo. Me honra Premio Real, dedicándome un ejemplar de su folleto y citándome en él con inmerecidos elogios. Yo se lo agradezco, como puedo, citándole aquí. Pero no me convence.